

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан гуманітарно-педагогічного факультету

Неля ПОДЛЕВСЬКА

01 вересня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практичний курс польської мови

Галузь знань 03 Гуманітарні науки
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.033 Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська
Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)
Освітньо-професійна програма – Польська мова і література, друга мова – англійська
Обсяг дисципліни – 5 кредитів ЄКТС
Шифр дисципліни ОПП 01
Мова навчання – українська/польська
Статус дисципліни: обов'язкова (професійна підготовка)
Факультет – гуманітарно-педагогічний
Кафедра – слов'янської філології

Форма здобуття освіти	Курс	Семестр	Загальний обсяг	Кількість годин						Контрольна робота	Курсова робота	Форма семестрового контролю	
				Аудиторні заняття					Самостійна робота студента			Залік	Іспит
			Кредити ЄКТС	Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття	Семінарські заняття					
Д	3	5	5	118			48		70				+
З	3	5	5	118			12		108				+

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми «Польська мова і література, друга мова – англійська»

Програму склала Зоряна ШАХОВАЛ викладач Зоряна ШАХОВАЛ

Схвалена на засіданні кафедри слов'янської філології

Протокол № 1 від 29 серпня 2025 р.

Завкафедри слов'янської філології Наталія ТОРЧИНСЬКА

Робоча програма розглянута та схвалена вченою радою гуманітарно-педагогічного факультету

Голова вченої ради факультету Неля ПОДЛЕВСЬКА

1. Пояснювальна записка

Дисципліна «Практичний курс польської мови» є однією із фахових дисциплін і посідає провідне місце у підготовці фахівців першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Польська мова і література, друга мова – англійська».

Пререквізити – розмовний практикум польської мови, практичний курс польської мови, лінгвокраїнознавство.

Постреквізити – практичний курс польської мови; редагування перекладів; теорія і практика перекладу (польська мова); лінгвокраїнознавство; практикум із перекладу спеціальних текстів (польська / українська мови); навчальна перекладацька практика; виробнича перекладацька практика (польська мова); атестаційний іспит із польської мови і літератури (переклад включно).

Відповідно до Стандарту вищої освіти із зазначеної спеціальності та освітньої програми дисципліна має забезпечити:

ЗК 04. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 08. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК 02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні..

ФК 06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанровистильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів та жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

програмні результати навчання:

ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти ПРН 08.

ПРН 09. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди польської та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і писемних текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища та процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати польську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанровистильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та / або навчання.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

Мета: Навчання іноземних мов передбачає практичне опанування студентами мовленнєвих умінь на рівні, достатньому для здійснення іншомовного спілкування в чотирьох видах мовленнєвої діяльності: аудіюванні, говорінні, читанні та письмі в типових ситуаціях професійного спілкування. Оволодіння студентами іншомовним спілкуванням передбачає формування у них певного рівня фонетичної компетенції.

Завдання: Студенти повинні засвоїти граматичний матеріал як засіб оформлення або розуміння висловлювань у процесі спілкування на рівні, визначеному Рекомендаціями Ради Європи. Для цього студентам необхідно зрозуміти і засвоїти комунікативні функції засобів спілкування для їх коректного вживання у відповідних мовленнєвих ситуаціях, уміти самостійно відбирати саме ті мовні і мовленнєві засоби, які є оптимальними для реалізації комунікативного наміру та адекватними в соціально-функціональному плані у сфері спілкування.

Результати навчання: Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен вміти ефективно спілкуватися польською мовою в усній та письмовій формах у різних соціальних, академічних та професійних ситуаціях. Мати здатність вести діалог та монолог на побутові, суспільно-політичні, літературні та науково-педагогічні теми. Знати фонетичні, лексичні та граматичні особливості сучасної польської мови: вміти правильно використовувати лексичні одиниці та граматичні структури відповідно до сучасних норм: розуміти культурні особливості польської мови та здатен використовувати ці знання у спілкуванні: вміння використовувати польську мову у професійній діяльності, зокрема у перекладацькій та викладацькій практиці: здатність застосовувати польську мову для вирішення професійних завдань та проблем.

2. Структура залікових кредитів дисципліни

<i>Назва теми</i>	<i>Кількість годин, відведених на:</i>			
	<i>Денна форма</i>		<i>Заочна форма</i>	
	<i>Практичні заняття</i>	<i>СРС</i>	<i>Практичні заняття</i>	<i>СРС</i>
Тема 1. Gdybym miała latający dywan? Polieciałabym do Mediolanu na pokaz mody	2	5	2	5
Тема 2. Chciałabym, żeby Rysio był już w domu.	2	6		6
Тема 3. Kto przygarnie Ciapka?	2	6		5
Тема 4. Szanowna Pani, gratulujemy zwycięstwa!	2	6	2	5
Тема 5. Lubie obserwować ludzi.	2	6		5
Тема 6. Prawdziwych przyjaciół poznaje się w biedzie.	2	6		6
Тема 7. Wywiad ze Stanisławem.	2	6		6
Тема 8. Więcej zieleni, mniej śmieci.	2	6		6
Тема 9. Ważne daty w kalendarzu pamiętaj nie zapominaj !	2	6	2	5
Тема 10. Na co wydajesz swoje kieszonkowe	2	6		5
Тема 11 . Powtórzenie	2			5
Тема 12. Państwo nazwiska nazwy deminutywne (zdrobnienia) powinien tryb rozkazujący	2	4	2	5
Тема 13. Imiesłów przymiotnikowy czynny szyk przydawki przymiotnikowej tryb warunkowy (przypuszczający)	2	4		6
Тема 14. Imiesłów przymiotnikowy bierny strona bierna przymiotniki odrzeczownikowe	2	5		5
Тема 15. Imiesłowy przysłówkowe – współczesny, uprzedni liczebniki zbiorowe nazwy abstrakcyjnych cech (nazwy właściwości)	2	4		5
Тема 16. Przysłowki odprzymiotnikowe przysłowki typu po polsku osobliwości w odmianie	2	5		6

rzeczowników mianownik l. Mn rzeczowników męskoosobowych				
Тема 17. Wypowiedzenie zdanie wypowiedzenia współrzędnie złożone zdania bezpodmiotowe wyrazy pochodzące od wyrażen syntaksycznych.	2		2	6
Тема 18. Zdania złożone podrzędnie zdania podmiotowe nazwy działacza przymiotniki złożone z liczebnikami	2	4		5
Тема 19. Zdania podrzędne dopełnieniowe mowa niezależna i zależna	2	4		5
Тема 20. Zdania przydawkowe czasowniki odmienne rzeczowniki odliczebnikowe	2	5		6
Тема 21. Zdania okolicznikowe czasu, miejsca, przymiotniki odprzymiotnikowe rzeczowniki prefiksalne.	2	5	2	5
Тема 22. Zdania okolicznikowe sposobu, stopnia i miary, zdania okolicznikowe przyczyny, nazwy, miejsca.	2	4		6
Тема 23. Zdania okolicznikowe przyzwolenia zdania okolicznikowe warunkowe, zdania podrzędne rozwijające.	2	5		5
Тема 24. Повторення. Підсумкове заняття.	2	5		
Разом	48	70	12	108

2.1. Зміст практичних занять

Перелік практичних для студентів денної форми навчання

<i>Номер теми</i>	<i>Теми практичних занять, їх зміст</i>	<i>Кількість годин</i>
1	Swój, negacja podwójna i wielokrotna, trzeba, można, warto. Літ.: 7,8,19,12,15,18,	2
2	Zdania warunkowe z jeśli i gdyby. Zasady wymowy głosek sz, ż, cz, dż. Літ.: 7,8,19,12,15,18,	2
3	Zdania ze spójnikiem żeby. Zasady pisowni zmiękczeń ć/ci, dź/dzi, ń/ni, ś/si, z/zi.	2

	Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	
4	Odmiana polskich nazwisk męskich i żeńskich na -ski/ska, -cki/cka, -dzki/dzka, -o, -a, na spółgłoskę, na – owa, - ówna. Zasady rozdzielnej pisowni «nie» Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
5	Celownik liczby pojedynczej i mnogiej. Czasowniki o rekcji celownikowej. Połączenie głosek szcz i śc. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20	2
6	Przyimki o rekcji celownikowej. Formy zaimków osobowych w celowniku. Zasady pisowni ą, ę. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20	2
7	Wołącz liczby pojedynczej i liczby mnogiej. Głoski r, rz Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20	2
8	Odmiana rzeczowników rodzaju męskiego zakończonych na – a różnice rodzajowe między polskimi rzeczownikami i ich odpowiednikami w języku ukraińskim. Zasady pisowni om, em, on, en. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20, 22	2
9	Rzeczowniki o odmianie nieregularnej: rok, dzień, tydzień, przyjaciel, pieniądz. Spółgłoski wargowe w wygłosie. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20	2
10	Zdania pytające. Pisownia wyrażen przyimkowych i przyimków złożonych. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20	2
11	Liczebniki główne w mianowniku. Odmiana przymiotnikowa liczebników porządkowych (liczba pojedyncza). Akcent zdaniowy. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20	2
12	Która jest godzina? O której godzinie? Ile godzin? Za ile godzin? Zasady pisowni wyrazów z łącznikiem. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19, 20, 22, 23	2
13	Spójniki łączące zdania i niezdaniowe człony współrzędne. Zasady łącznej pisowni nie. Літ.: 7,8,10,15,19,12,15,18,19, 20	2
14	Państwo nazwiska nazwy deminutywne (zdrobnienia) powinien tryb rozkazujący Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
15	Formy męskoosobowe i rzeczowe (niemęskoosobowe) rzeczownika aspekt czasowników nazwy czynności Літ.: 7,8,10 15, 17,19,12,15,18,19	2
16	Imiesłów przymiotnikowy czynny szyk przydawki przymiotnikowej tryb warunkowy (przypuszczający) Літ.: 7,8,10 15, 17,19,12,15,18,19	2
17	Imiesłów przymiotnikowy bierny strona bierna przymiotniki odrzeczownikowe Літ.: 7,8,10 15, 17,19,12,15,18,19	2
18	Składnia liczebników deklinacja liczebników głównych wyrazy złożone Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
19	Imiesłowy przysłówkowe – współczesny, uprzedni liczebniki zbiorowe nazwy abstrakcyjnych cech (nazwy właściwości) Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
20	Przysłowki odprzymiotnikowe przysłowki typu po polsku osobliwości w odmianie rzeczowników mianownik l. Mn rzeczowników męskoosobowych Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
21	Wypowiedzenie zdanie wypowiedzenia współrzędnie złożone zdania bezpodmiotowe wyrazy pochodzące od wyrażen syntaksycznych. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
22	Zdania złożone podrzędnie zdania podmiotowe nazwy działacza przymiotniki złożone z liczebnikami.	2

	Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	
23	Zdania przydawkowe czasowniki odmienne rzeczowniki odliczebnikowe. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
24	Zdania okolicznikowe czasu, miejsca, przymiotniki odprzymiotnikowe rzeczowniki prefiksalne. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
Разом за V семестр		48

Перелік практичних занять для студентів заочної форми навчання

Номер теми	Теми практичних занять	Кількість годин
1	Formy męskoosobowe i rzeczowe (niemęskoosobowe) rzeczownika aspekt czasowników nazwy czynności. Imiesłów przymiotnikowy bierny strona bierna przymiotniki odrzeczownikowe. Літ.: [7], [8], [10], [14], [15], [4].	2
2	Imiesłowy przysłówkowe – współczesny, uprzedni liczebniki zbiorowe nazwy abstrakcyjnych cech (nazwy właściwości). Przysłówki odprzymiotnikowe przysłówki typu po polsku osobliwości w odmianie rzeczowników mianownik l. Mn rzeczowników męskoosobowych. Літ.: [7], [8], [10], [14], [15], [4].	2
3	Wyowiedzenie zdanie wypowiedzenia współrzędnie złożone zdania bezpodmiotowe wyrazy pochodzące od wyrażen syntaksycznych. Літ.: [7], [8], [10], [14], [15], [4].	2
4	Zdania podrzędne dopełnieniowe mowa niezależna i zależna. Zdania złożone podrzędnie zdania podmiotowe nazwy działacza przymiotniki złożone z liczebnikami.	2
5	Zdania przydawkowe czasowniki odmienne rzeczowniki odliczebnikowe. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19	2
6	Zdania okolicznikowe sposobu, stopnia i miary, zdania okolicznikowe przyczyny, nazwy, miejsca. Zdania okolicznikowe przyzwolenia zdania okolicznikowe warunkowe, zdania podrzędne rozwijające. Літ.: 7,8,19,12,15,18,19.	2
Разом за V семестр		12

3.3. Зміст самостійної (зокрема й індивідуальної) роботи

Самостійна робота студентів *денної* форми навчання полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу, підготовці до виконання домашніх та контрольних робіт, теоретичного опитування в усній або письмовій формах, тестування з теоретичного матеріалу, виконанні індивідуальних завдань у вигляді презентацій, відеопроєктів, повідомлень тощо. Студенти *заочної* форми навчання виконують ще й контрольну роботу. Вимоги до виконання контрольної роботи, методичні вказівки і варіанти встановлюються методичними рекомендаціями до виконання контрольних робіт, які кожний студент отримує на кафедрі у період настановної сесії, а також вона вміщена у методичних рекомендаціях та в модульному середовищі. Крім того, контрольну роботу можуть виконати у формі проєкту, розширивши та поглибивши одне із завдань контрольної роботи (попередньо узгодивши такий варіант виконання з викладачем).

Номер теми	Зміст самостійної роботи	Кількість годин
1.	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 1	6

2.	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 2	6
3	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 3. Виконання тестового контролю	6
4	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 4. Тестовий контроль №1	6
5	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 5.	6
6	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 6. Контрольна робота №1.	6
7	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 7. Здача ІДЗ №1.	6
8	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 8.	6
9	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 9. Тестовий контроль №3	6
10	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 10. Здача ІДЗ №2.	6
11	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 11.	6
12	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 12. Контрольна робота 1.	5
13	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 13	6
14	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 14. Контрольна робота №2.	5
15	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 15	6
16	Повторення теоретичного матеріалу, виконання завдань з практичного заняття 16,17.	6
17	Підсумкове заняття. Іспит.	6
Разом за V семестр		108

На самостійне опрацювання студентів виносяться визначені у методичних рекомендаціях до практичних занять та самостійної роботи питання з кожної теми. Керівництво самостійною роботою та контроль за виконанням індивідуального завдання здійснюється викладачем згідно з розкладом консультацій у позаурочний час.

Вимоги до виконання контрольної роботи (для студентів заочної форми здобуття освіти) та індивідуального домашнього завдання (для студентів денної форми здобуття освіти) викладені в Модульному середовищі для навчання на сторінці навчальної дисципліни.

4. Технології та методи навчання

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних технологій та методів навчання, зокрема: методи навчання за джерелом передачі і сприймання інформації (словесні (пояснення, дискусія, консультування), практичні (інструктування), наочні (демонстрування, ілюстрування, спостереження); за логікою передачі і сприймання навчальної інформації; за рівнем самостійності пізнавальної діяльності (методи проблемного викладу, частково пошукові); методи стимулювання і мотивації учіння, інтерактивні; інформаційно-комунікаційних та технології дистанційного навчання (сервіс для проведення онлайн конференцій Zoom, Модульне середовище для навчання тощо).

5. Методи контролю

Поточний контроль здійснюється під час практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком освітнього процесу.

При цьому використовуються такі методи поточного контролю:

- усне опитування;
- тестовий контроль теоретичного матеріалу;
- оцінювання результатів роботи на практичних заняттях (виконання вправ, участь в обговоренні питань, самостійні роботи);
- оцінювання результатів виконання індивідуального домашнього завдання.

При виведенні підсумкової семестрової оцінки враховуються результати як поточного контролю, так і підсумкового контролю, який проводиться з усього матеріалу дисципліни за білетами, попередньо складеними і затвердженими на засіданні кафедри. Здобувач вищої освіти, який набрав із будь-якого виду навчальної роботи суму балів, нижчу за 60 відсотків від максимального балу, не допускається до семестрового контролю, поки не виконає обсяг роботи, передбачений Робочою програмою. Здобувач вищої освіти, який набрав позитивний середньозважений бал (60 відсотків і більше від максимального балу) з усіх видів поточного контролю і не склав іспит, вважається таким, який має академічну заборгованість. Ліквідація академічної заборгованості із семестрового контролю здійснюється у період екзаменаційної сесії або за графіком, встановленим деканатом відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ».

6. Політика дисципліни

Політика навчальної дисципліни визначається системою вимог до здобувача вищої освіти, передбачених чинними положеннями Університету щодо організації та навчально-методичного забезпечення освітнього процесу. Здобувачі вищої освіти зобов'язані пройти інструктаж із техніки безпеки. Відвідування занять з дисципліни є обов'язковим. За наявності об'єктивних причин (підтверджених документально) навчання може відбуватися в індивідуальному режимі за погодженням із викладачем. Успішне опанування курсу «Практичний курс польської мови» та формування необхідних фахових компетентностей і програмних результатів навчання передбачає: систематичну підготовку до практичних занять (опрацювання теоретичного матеріалу, засвоєння нової лексики й граматики, підготовка діалогів та монологів); активну роботу на заняттях (участь у рольових іграх, дискусіях, мовленнєвих вправах, виконання перекладацьких та комунікативних завдань); своєчасне виконання усіх завдань.

Пропущене практичне заняття здобувач зобов'язаний відпрацювати у визначений викладачем термін, але не пізніше ніж за два тижні до завершення курсу в семестрі. Засвоєння студентом навчального матеріалу оцінюється за результатами усних та письмових опитувань під час практичних занять, виконання мовленнєвих завдань, тестування та індивідуальних домашніх завдань. Виконання індивідуального домашнього завдання завершується його презентацією або відеопроєктом у встановлені терміни згідно з графіком самостійної роботи. ІДЗ здобувач виконує у формі: презентації на тему «*Jak żyć ekologicznie*», «*Święta w moim domu*».

Здобувач вищої освіти, виконуючи самостійну роботу з дисципліни, зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Забороняється списування, плагіат, підказки, використання штучного інтелекту без належного цитування. У разі порушення політики академічної доброчесності студент отримує незадовільну оцінку та зобов'язаний повторно виконати завдання з відповідної теми (виду роботи), що передбачені робочою програмою дисципліни. Будь-які форми порушення академічної доброчесності під час вивчення дисципліни «Практичний курс польської мови» не допускаються і не толеруються.

У межах вивчення навчальної дисципліни здобувачам вищої освіти передбачено визнання і зарахування результатів навчання, набутих шляхом неформальної освіти, що розміщені на доступних платформах (<https://www.orpeg.pl>, <https://glossa.pl/kursy-jezyka-polskiego/kursy-polskoi-movy/>, <https://polskiikropka.pl>, <https://www.youtube.com/channel/>), які сприяють формуванню компетентностей і поглибленню результатів навчання, визначених

робочою програмою дисципліни, або забезпечують вивчення відповідної теми та/або виду робіт з програми навчальної дисципліни (детальніше у Положенні про порядок визнання та зарахування результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ).

7. Оцінювання результатів навчання студентів у семестрі

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ». При поточному оцінюванні виконаної здобувачем роботи з кожної структурної одиниці і отриманих ним результатів викладач виставляє йому певну кількість балів із призначених робочою програмою для цього виду роботи. При цьому кожна структурна одиниця (робота) може бути зарахована, якщо здобувач набрав не менше 60 відсотків (мінімальний рівень для позитивної оцінки) від максимально можливої суми балів, призначеної структурній одиниці.

Будь-які форми порушення академічної доброчесності не допускаються та не толеруються.

Отриманий здобувачем бал за зарахований вид навчальної роботи (структурну одиницю) після її оцінювання викладач виставляє в електронному журналі обліку успішності здобувачів вищої освіти. За умови виконання усіх видів навчальної роботи за результатами поточного контролю протягом вивчення навчальної дисципліни, встановлених її Робочою програмою, здобувач денної форми здобуття освіти з навчальної дисципліни, підсумковим контролем для якої є іспит, може набрати до 60 балів (здобувач заочної форми – до 50 балів). Позитивну підсумкову оцінку здобувач може отримати, якщо за результатами поточного та підсумкового контролів набере від 60 до 100 балів. Семестрова підсумкова оцінка розраховується в автоматизованому режимі в інформаційній підсистемі «Електронний журнал» (ІС «Електронний університет») і відповідно до накопиченої суми балів визначається оцінка за інституційною шкалою та шкалою ЄКТС (див. таблицю Співвідношення...), яка заноситься в екзаменаційну відомість, а також до Індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти.

Структурування дисципліни за видами навчальної роботи й оцінювання результатів навчання студентів *денної* форми здобуття освіти у 1 семестрі

Аудиторна робота						Контрольні заходи						Семестровий контроль	Разом
Усні відповіді на практичних заняттях				Індивідуальне домашнє завдання		Тестовий контроль				Контрольна робота		Іспит	
1-8	9-16	17-24	25-32	№1	№2	№1	№2	№3	№4	№1	№2		
<i>Кількість балів за кожний вид навчальної роботи (мінімум-максимум)</i>													
3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	24-40	
12-20				6-10		12-20				6-10		24-40	60-100

Примітка: УО – усне опитування; ТК – тестовий контроль; ІДЗ – індивідуальне домашнє завдання; КР – контрольна робота; ПК – підсумковий контроль (іспит). За набрану з будь-якого виду навчальної роботи з дисципліни кількість балів, нижче встановленого мінімуму, здобувач отримує незадовільну оцінку і має її перескласти у встановлений викладачем (деканом) термін. Інституційна оцінка встановлюється відповідно до таблиці «Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС».

Структурування дисципліни за видами навчальної роботи й оцінювання результатів навчання студентів заочної форми здобуття освіти у 1 семестрі

Аудиторна робота		Контрольні заходи					Семестровий контроль	Разом
Усні відповіді на практичних заняттях		Тестовий контроль				Контрольна робота	Іспит	
№1	№2	ТК№1	ТК№2	ТК№3	ТК№4	КР№1		
Кількість балів за кожний вид навчальної роботи (мінімум-максимум)								
3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	12-20	30-50	
6-10		12-20				12-20	30-50	60-100

Оцінювання якості виконання контрольної роботи студентами заочної форми здобуття освіти

Контрольна робота передбачає виконання трьох завдань – два теоретичних і одне – практичне. Зміст завдань наведено в методичних рекомендаціях до виконання контрольної роботи. При оцінюванні контрольної роботи враховуються якість її виконання та захист, кожен з цих показників оцінюються максимально: кожне з теоретичних завдань – 5 балами, практичне завдання 10 балами, загальна максимальна сума балів становить 20. Критерії оцінювання контрольної роботи:

Таблиця – Розподіл балів між завданнями контрольної роботи здобувача вищої освіти

Види завдань	Для кожного окремого виду завдань		
	Мінімальний (достатній) бал	Потенційні позитивні бали* (середній бал)	Максимальний (високий) бал
Теоретичне питання № 1	3	4	5
Теоретичне питання № 2	3	4	5
Практичне завдання	6	4	10
Всього балів	12		20

Примітка. *Позитивний бал за контрольну роботу, відмінний від мінімального (12 балів) та максимального (20 балів), знаходиться в межах 13-19 балів та розраховується як сума балів за усі структурні елементи (завдання) контрольної роботи.

Оцінювання на практичних заняттях

Оцінка, яка виставляється за практичне заняття, складається з таких елементів: усне опитування студентів на знання теоретичного матеріалу з теми; вільне володіння студентом спеціальною термінологією і уміння професійно обґрунтувати прийняті рішення при розв'язуванні задач; результати самостійних робіт.

При оцінюванні результатів навчання здобувачів вищої освіти на практичних заняттях викладач користується наведеними нижче критеріями:

Таблиця – Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти

Оцінка та рівень досягнення здобувачем запланованих ПРН та сформованих компетентностей	Узагальнений зміст критерію оцінювання
--	--

Відмінно (високий)	Здобувач вищої освіти глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає логічний виклад відповіді мовою викладання (в усній або у письмовій формі), демонструє якісне оформлення завдань, вміє заповнювати форми звітності, аналізувати їх на помилки та виправляти їх, шукати взаємозв'язки між формами. Здобувач не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнюючі висновки, демонструє практичні навички з вирішення фахових завдань. При відповіді допустив дві–три несуттєві <i>помилки</i> .
Добре (середній)	Здобувач вищої освіти виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних задач; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть мати місце окремі неточності, нечіткі формулювання правил, закономірностей тощо. Відповідь здобувача вищої освіти будується на основі самостійного мислення. Здобувач вищої освіти у відповіді допустив дві–три <i>несуттєві помилки</i> .
Задовільно (достатній)	Здобувач вищої освіти виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь здобувача вищої освіти будується на рівні репродуктивного мислення, здобувач вищої освіти має слабкі знання структури навчальної дисципліни, допускає неточності і <i>суттєві помилки</i> у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Разом з тим, набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно (недостатній)	Здобувач вищої освіти виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускається помилок у визначенні понять, перекидає їх зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка «незадовільно» виставляється здобувачеві вищої освіти, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення навчальної дисципліни.

ІДЗ здобувача вищої освіти оцінюється аналогічно з використанням вищенаведених у таблиці критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти (мінімальний позитивний бал – 6 балів, максимальний – 10 балів).

Оцінювання результатів тестового контролю

Кожен з чотирьох тестів, передбачених робочою програмою, складається із 25 тестових завдань. Максимальна сума балів, яку може набрати студент за результатами тестування, складає 5.

Відповідно до таблиці структурування видів робіт за тематичний контроль здобувач залежно від кількості правильних відповідей може отримати від 3 до 5 балів:

Таблиця – Розподіл балів в залежності від наданих правильних відповідей на тестові завдання

Кількість правильних відповідей	1–13	14–16	17–22	23–25
Відсоток правильних	0-59	60-74	75-89	90-100

відповідей				
Кількість балів	-	3	4	5

Для кожного окремого виду завдань підсумкового семестрового контролю застосовуються критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти, наведені вище (Таблиця – Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти).

Таблиця – Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Рейтингова шкала балів	Інституційна шкала (Опис рівня досягнення здобувачем вищої освіти запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни)	
		Залік	Іспит/диференційований залік
A	90-100	Зараховано	Відмінно/Excellent – високий рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни, що свідчить про безумовну готовність здобувача до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
B	83-89		Добре/Good – середній (максимально достатній) рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни та готовності до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
C	73-82		
D	66-72		Задовільно/Satisfactory – Наявні мінімально достатні для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом результати навчання з навчальної дисципліни
E	60-65		
FX	40-59	Незараховано	Незадовільно/Fail – Низка запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни відсутня. Рівень набутих результатів навчання є недостатнім для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
F	0-39		Незадовільно/Fail – Результати навчання відсутні

Підсумкова семестрова оцінка за інституційною шкалою і шкалою ЄКТС визначається в автоматизованому режимі після внесення викладачем результатів оцінювання з усіх видів робіт до електронного журналу. Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС у наведеній нижче таблиці.

Семестровий іспит виставляється, якщо загальна сума балів, яку набрав студент з дисципліни за результатами поточного та підсумкового контролю, знаходиться у межах від 60 до 100 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться оцінка «відмінно/добре/задовільно», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом сумі балів відповідно до таблиці Співвідношення.

Питання для самоконтролю результатів навчання

1. Які основні правила польської орфографії?
2. Як правильно вимовляти польські голосні та приголосні звуки?
3. Які відмінності між польськими та українськими граматичними структурами?
4. Як утворюються та використовуються польські дієслова в різних часах?
5. Які основні правила вживання польських прийменників?
6. Як правильно використовувати польські числівники у реченнях?
7. Які особливості польської пунктуації?
8. Як утворюються та використовуються польські іменники у множині?
9. Які основні правила вживання польських прикметників?
10. Як правильно використовувати польські займенники?

11. Які основні правила вживання польських прислівників?
12. Як утворюються та використовуються польські дієприкметники?
13. Які особливості польської синтаксичної структури речень?
14. Як правильно використовувати польські сполучники?
15. Які основні правила вживання польських вигуків?
16. Як утворюються та використовуються польські дієприслівники?
17. Які особливості польської лексики та фразеології?
18. Як правильно використовувати польські модальні дієслова?
19. Які основні правила вживання польських часток?
20. Як утворюються та використовуються польські умовні речення?

9. Навчально-методичне забезпечення

Освітній процес із дисципліни «Практичний курс польської мови» повністю забезпечений необхідною навчально-методичною літературою (зокрема, підручниками, рекомендованими МОН України, вченими радами ЗВО), яка в достатній кількості є в науковій бібліотеці університету. Крім того, необхідні навчально-методичні матеріали розміщені в Модульному середовищі для навчання MOODLE:

1. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни, зокрема лекційні матеріали, практичні. Пошук – Кафедра слов'янської філології, «Практичний курс польської мови Войталюк С. В.». URL : <https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=9489>

10. Матеріально-технічне та програмне забезпечення дисципліни (за потреби)

Інформаційна та комп'ютерна підтримка: ПК, планшет, смартфон або інший мобільний пристрій, проєктор. Програмне забезпечення: програми Microsoft Office або аналогічні, доступ до мережі Інтернет, робота з презентаціями.

Вивчення навчальної дисципліни не потребує використання спеціального програмного прикладного забезпечення, крім загальнонавчаних програм і операційних систем.

Рекомендована література

Основна

1. Алла Кравчук Польська мова – українцям. Іменна словозміна з елементами синтаксису. Львів Українська академія друкарства 2008 рік.
2. Marta Kowalewska, Jerzy Kowalewska. Co nas łączy I i II części Kraków 2008 r. Zakład usług poligraficznych.
3. Garncarek P. Czas na czasownik. Podręcznik do nauki języka polskiego, ćwiczenia gramatyczne. Kraków, 2018. 224 s.
4. Kubiak Bogusław Na łamach prasy, cz. I. Podręcznik do nauki języka polskiego. Ćwiczenia
5. rozwijające sprawność czytania (C2). – Universitas, 2012. – 268 s.

Додаткова

1. Зоряна Шаховал. Вивчення польської мови у віртуальному середовищі з використанням іммерсивного методу навчання. Матеріали XIII Міжнародної науково-практичної конференції «Development trends and improvement of old methods». Варшава, Польща. 2023
2. Lipińska E. Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu... Część I, Kraków, 2003.
3. Lipińska E. Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu... Część II: By szukać swoich dróg i gwiazd, Kraków,
4. Lipińska Ewa Z polskim na Ty: podręcznik do nauki języka polskiego + CD. Poziom średni B1.

5. Język polski dla cudzoziemców. – Universitas, 2010. – 296 s.
6. Mędak Stanisław Liczebnik też się liczy. Gramatyka liczebnika z ćwiczeniami. – Universitas, 2013.
7. Mędak Stanisław Praktyczny słownik łączliwości składniowej czasowników polskich. – Universitas, 2011. – 776 s.
8. Mędak Stanisław Słownik form koniugacyjnych czasowników polskich. – Universitas, 2013.
9. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Fleksja i słotwórstwo imion. Ćwiczenia funkcjonalno-gramatyczne dla cudzoziemców B2, C1. – UNIVERSITAS, 2011. – 464 s.
10. Kleszczowa K. U źródeł polskich partykół. Wydawnictwo Uniwersytet Śląski. Katowice, 2015. 157 s.
11. Lipińska E. Z polskim na ty. Podręcznik do nauki języka polskiego. Kraków, 2014. 296 s.
12. Lipińska E, Dąbska G. Kiedyś wrócisz tu. Podręcznik do nauki języka polskiego dla średnio zaawansowanych. Część I, II. Kraków, 2017. 282 s.
13. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Fleksja i słotwórstwo imion. Ćwiczenia funkcjonalno-gramatyczne dla cudzoziemców. Kraków, 2018. 464 s.
14. Szalc-Mays M. Coś wam powiem. Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków. 2020. 280 s.
15. Zarych E. Język kluczem do kraju podręcznik do nauki języka polskiego. Wydawnictwo Nowela. Poznań, 2018. 364 s.
16. Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców. Wydawnictwo Nowela. Poznań, 2014. 332 s.
- 17.
18. Komorowska H. Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola. Ocena. Testowanie. Warszawa, 2002. 261 s.
19. Lewiński P. Oto polska mowa. Wrocław, 2001. 232 s.
20. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Podręcznik do nauki języka polskiego dla średnio zaawansowanych. Katowice, 2007. 296 s.
21. Madelska L, Warchoł-Schlottmann M. Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących się języka polskiego. Prolog, 2013. 204 s.
22. Mędak S. Liczebnik też się liczy! Gramatyka liczebnika z ćwiczeniami. Kraków, 2010. 253 s.
23. Opisywanie, rozwijanie i testowanie znajomości języka polskiego jako obcego. Red. A. Seretny, W. Martyniuk, E. Lipińska. Kraków, 2004. 168 s.